

Gramatyka kontrastywna z elementami historii języka - opis przedmiotu

Informacje ogólne	
Nazwa przedmiotu	Gramatyka kontrastywna z elementami historii języka
Kod przedmiotu	09.3-WH-FRMP-GHJ-Ć-S14_pNadGenFFQKQ
Wydział	Wydział Humanistyczny
Kierunek	Filologia / Filologia francuska z drugim językiem romańskim
Profil	ogólnoakademicki
Rodzaj studiów	pierwszego stopnia
Semestr rozpoczęcia	semestr zimowy 2016/2017

Informacje o przedmiocie	
Semestr	6
Liczba punktów ECTS do zdobycia	4
Typ przedmiotu	obowiązkowy
Język nauczania	francuski
Sylabus opracował	mgr Joanna Jaros

Formy zajęć					
Forma zajęć	Liczba godzin w semestrze (stacjonarne)	Liczba godzin w tygodniu (stacjonarne)	Liczba godzin w semestrze (niestacjonarne)	Liczba godzin w tygodniu (niestacjonarne)	Forma zaliczenia
Ćwiczenia	30	2	-	-	Zaliczenie na ocenę

Cel przedmiotu

Zasadniczym zadaniem przedmiotu jest ukazanie różnic wybranych struktur językowych w języku polskim i francuskim, analiza błędów popełnianych przez Polaków uczących się języka francuskiego, uświadomienie ewolucyjnego charakteru każdego języka, wprowadzenie do historii języka francuskiego na przestrzeni wieków oraz wdrożenie do refleksji nad tymi zmianami i różnicami.

Wymagania wstępne

Znajomość języka francuskiego na poziomie B1.

Zakres tematyczny

Porównanie niektórych struktur składniowych w języku polskim i francuskim (zdania pytające zależne i niezależne, względne, spójnikowe, warunkowe etc.) oraz analiza typowych błędów popełnianych przez Polaków uczących się języka francuskiego, wynikających z opisanych różnic. Studium kontrastywne morfologii, ze szczególnym uwzględnieniem użycia czasów i trybów w analizowanych językach. Pochodzenie, charakterystyka i funkcje języka. Kontekst historyczny rozwoju języka francuskiego.

Metody kształcenia

Metody podające – prelekcja, mini-wykład problemowy, prezentacja multimedialna. Metody praktyczne - ćwiczenia przedmiotowe, analizy tekstów. Metody problemowe.

Efekty uczenia się i metody weryfikacji osiągania efektów uczenia się

Opis efektu	Symbole efektów	Metody weryfikacji	Forma zajęć
Student posiada podstawową wiedzę terminologiczną w dziedzinie gramatyki polskiego oraz gramatyki i historii języka francuskiego.	KN1_W02	- obserwacja i ocena aktywności na zajęciach - test	Ćwiczenia
Zna zasady deklinacji, koniugacji, zastosowania zaimków oraz innych transformacji gramatycznych w obu językach.	KN1_W03	obserwacja i ocena aktywności na zajęciach	Ćwiczenia
Posiada pełną wiedzę o strukturze morfologicznej języka francuskiego.	KN1_W04	- obserwacja i ocena aktywności na zajęciach - test	Ćwiczenia
Posiada świadomość różnych historycznych i dynamicznych zjawisk modyfikujących użycie języka.	KN1_W10	obserwacja i ocena aktywności na zajęciach	Ćwiczenia
Potrafi dokonać wielopłaszczyznowej analizy gramatycznej, lingwistyczno-diachronicznej i kontrastywnej podanego tekstu w języku francuskim.	KN1_U01	- obserwacja i ocena aktywności na zajęciach - praca pisemna - test	Ćwiczenia

Opis efektu	Symbole efektów	Metody weryfikacji	Forma zajęć
Umie dokonać analizy występujących błędów językowych w podanym tekście w języku francuskim.	KN1_U02	- obserwacja i ocena aktywności na zajęciach - test	Ćwiczenia
Posługuje się wiedzą gramatyczną na poziomie standardów naturalnego użytkownika języka.	KN1_U12	obserwacja i ocena aktywności na zajęciach	Ćwiczenia
Umie dokonać ewaluacji priorytetów w prowadzonych przez siebie działaniach.	KN1_K04	obserwacja i ocena aktywności na zajęciach	Ćwiczenia

Warunki zaliczenia

Zaliczenie na ocenę na podstawie aktywnej obecności na zajęciach (wykonanie wszystkich zadań i ćwiczeń na lekcji) - 20%, zadań domowych - 10%, testów wiadomości i umiejętności - 30% oraz końcowej pracy pisemnej - 40%.

Literatura podstawowa

1. Bérard, E., Lavenne, C. (1991) : Grammaire utile du français, Paris : Hatier-Didier.
2. Bescherelle (1999) : La Grammaire pour tous, Paris : Hatier.
3. Bruneau, Charles. (1958), Petite Histoire de la langue française. Paris: Armand Colin.
4. Callamand, M. (1987) : Grammaire vivante du français, Paris : CLE International.
5. Charaudeau, P. (1992) : Grammaire du sens et de l'expression, Paris : Hachette.
6. Chaurand, Jacques. (1998), Histoire de la langue française. Paris: P.U.F.,« Que sais-je? », 9e édition.
7. Dąmbska-Prokop, U. (1992) : Nowa gramatyka języka francuskiego, Kraków : VIRIDIS.
8. Huchon, M., Histoire de la langue française, Inédit Littérature, Paris, 2002.
9. Sypnicki, J. Histoire interne et externe de la langue française, Poznań, 1977

Literatura uzupełniająca

1. Bogacki i Zielińska, T. , Introduction à l'histoire de la langue française, Warszawa 1992.
2. Delatour, Y. et alli (1991) : Grammaire du français, Paris : Hachette.
3. Gniadek, S. (1979) : Grammaire contrastive franco-polonaise, Warszawa : PWN.
4. Grevisse, M. (1995) : Précis de grammaire française, Paris : Duculot.
5. Huchon, Mireille. (2002). Histoire de la langue française. Paris: Inédit Littérature.
6. Kacprzak, A., Sypnicki, J. Eléments de la grammaire française , Wydawnictwo Naukowe UAM, Poznań, 2000.
7. Mańczak W., Morphologie et phonétique historiques du français, PWN, Warszawa, 1985.
8. MARCHELLO-NIZIA, Ch., Histoire de la langue française aux XIVe et XVe siècles, Paris, 1979.
9. Stawińska, K. (1996) : Repetytorium z gramatyki języka francuskiego, czyli to, co najtrudniejsze dla Polaków, Warszawa : Wiedza Powszechna

Uwagi

Zmodyfikowane przez dr Witold Kowalski (ostatnia modyfikacja: 04-09-2016 16:14)

Wygenerowano automatycznie z systemu SylabUZ